



**Universidad de Valladolid**

FACULTAD DE EDUCACIÓN DE SORIA

GRADO EN MAESTRO DE EDUCACIÓN PRIMARIA  
ESPECIALIDAD LENGUA EXTRANJERA: INGLÉS

**TRABAJO FIN DE GRADO**

“Los errores ortográficos más frecuentes en lengua inglesa en alumnos de Educación Primaria: análisis y propuesta de trabajo”

Presentado por: Paula Gutiérrez Urra

Tutelado por: Leticia Moreno Pérez

“La capacidad educadora de un maestro estará en relación directamente proporcional al esfuerzo y la energía que haya puesto en su propia educación. Solo podrá transmitir energía espiritual quien haya gastado anteriormente esa energía en su formación, solo podrá enseñar quien haya trabajado antes en sí mismo. “

Eduardo Spranger

## **RESUMEN**

Este trabajo de investigación tiene como fin ayudar a obtener respuestas sobre las necesidades educativas que presentan los alumnos, así como mejorar los procesos de enseñanza-aprendizaje en la lengua inglesa relacionando los aspectos de fonética y grafía, para centrarnos en todo momento en tratar de corregir los errores más comunes de los alumnos. Es necesario resaltar la importancia de la lengua como vía de comunicación, por lo que este trabajo estará fundamentado en la relación que los alumnos hacen mediante la escritura en el segundo ciclo de Educación Primaria. A lo largo de este estudio, analizaremos diferentes aspectos para concluir con un análisis de cuáles son los errores ortográficos más frecuentes que se producen en esta etapa, con el fin de establecer una propuesta para eliminarlos.

Palabras clave: Escritura, errores, habilidades lingüísticas, lengua extranjera: inglés, metodología, comunicación.

## **ABSTRACT**

This research has the purpose to help us to get the answers about the educational needs and to improve learning processes in the English language relating aspects of phonics and spelling, focusing all the time to try to correct the most common mistakes of students. It is necessary to emphasize with the importance of language as a mean of communication so, this work will be based on the relationship that students do writing in the second cycle of primary school. Throughout this study, we want to analyze different aspects to obtain the relevant conclusions about what are the most common mistakes writing in English and to elaborate a proposal trying to help them in their elimination.

Key words: Writing, mistakes, language skills, English as a foreign language, methodology, communication.

# ÍNDICE:

1. INTRODUCCIÓN.....	págs. 4-6
1.1. Justificación.....	págs. 4-6
1.2. Objetivo General.....	pág. 6
1.3. Objetivos Específicos.....	pág. 6
2. MARCO TEÓRICO.....	págs. 7-14
2.1. Definición y características del individuo bilingüe.....	págs. 7-10
2.2 La educación bilingüe.....	págs. 10-11
2.3. Principales dificultades de la escritura en inglés.....	págs. 11-13
2.4 La escritura en 2º ciclo de Educación Primaria.....	págs. 13-14
3. PROPUESTA DE TRABAJO .....	págs. 15-26
3.1. Descripción del grupo y organización del espacio.....	págs. 15-16
3.2. Metodología.....	pág. 16
3.3. Objetivos.....	pág. 16-17
3.4. Contenidos.....	págs. 17-18
3.5. Recursos.....	pág. 19
3.6. Temporalización.....	pág.20
3.7. Planificación y desarrollo de la sesiones.....	págs. 20-25
3.8. Resultado de la puesta en práctica. ....	págs. 25-26
4. CONCLUSIONES Y REFLEXIONES.....	pág. 27
5. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS.....	pág. 28-29
6. ANEXOS.....	pág. 30-39

# 1. INTRODUCCIÓN

Este proyecto consiste en un estudio realizado a un grupo de tercer curso de Educación Primaria del Colegio Compañía de María, situado en la ciudad de Tudela, Navarra.

El tema principal de este trabajo está en relación a los errores ortográficos que los alumnos cometen en el aprendizaje de inglés como lengua extranjera. Para ello se ha seleccionado un único grupo en el que se ha realizado una observación sistemática durante tres meses. La observación se ha realizado tanto a pruebas de evaluación como en tareas diarias así como en las intervenciones de lectura y escritura espontáneas dadas en el aula.

Tras la observación a los ejercicios de los alumnos, he observado la gran multitud de errores ortográficos que presentaban.

Esta observación que he llevado a cabo ha surgido tras largas conversaciones con mi tutora de prácticas, la cual me señalaba y me dejaba observar los numerosos errores que cometían los alumnos cuando escribían algunos de sus ejercicios. En el departamento de inglés, eran conscientes de este problema, por lo que elaboraban diferentes ejercicios en los cuales me he basado para elaborar mi propuesta de intervención.

Apoyándome y siguiendo el ejemplo de mi tutora de aula y de los demás profesores inglés, he llevado a cabo la propuesta utilizando dos métodos, el método “Jolly phonics” y el uso de “tricky words” para tratar de enseñar a los alumnos los sonidos y la manera de escribir distintas palabras las cuales se escriben de una manera pero se leen y se pronuncian de otra, siendo éstas las que causaban las mayores dificultades.

## 1.1 JUSTIFICACIÓN:

En la actualidad, numerosos colegios de nuestro país ofrecen una enseñanza bilingüe dónde el idioma extranjero se ha ampliado a las diferentes áreas como pueden ser la plástica, el conocimiento del medio o la educación física con la finalidad de que los alumnos sean dominantes y logren un aprendizaje el cual les desarrolle y les haga competentes en esta lengua.

No obstante, el cambio no se ha producido solo en el aspecto académico, ya que en nuestra sociedad actual el inglés se está convirtiendo y se está concibiendo como uno de los idiomas más importantes del mundo, aspecto también relevante para nuestro futuro como docentes. Mi interés en seleccionar el tema sobre los errores ortográficos más frecuentes en segundo ciclo de Primaria para la realización del Trabajo Fin de Grado se debe a una experiencia propia con el inglés.

Todos los que hemos sido alumnos somos conscientes de que la asignatura de lengua extranjera: inglés siempre ha sido una asignatura difícil y poco motivadora para la mayoría. Este dato generalizado, puede deberse a diferentes hechos entre los que podemos señalar los métodos que los docentes han estado usando en sus clases, los cuales no diferenciaban las necesidades que sus alumnos pudieran presentar.

También es destacable que el idioma en sí lleva una dificultad implícita, en cuanto a su pronunciación, ya que no se escribe de la misma manera que se lee, hecho que también influye en el estudiante. A lo largo de las últimas décadas, en las cuales he sido alumna, he podido observar los métodos en los cuales estaban basadas las clases de enseñanza de idiomas entre los que se encuentran la gran carga que tiene la gramática, dejando bastante apartado el desarrollo de las habilidades básicas, entre las que se encuentran por ejemplo la expresión oral.

No obstante, estos últimos años se están introduciendo diferentes métodos para lograr una pronunciación fluida y adquirir mayor riqueza de vocabulario, en este aspecto cabe destacar el método “*Jolly phonics*”. El método “*Jolly Phonics*” es un programa fonético que enseña a los alumnos de manera multi-sensorial a través de la imagen, el movimiento y el sonido, cómo se trabaja la escritura y la lectura en inglés. Se empieza señalando letras aisladamente y el sonido que cada una representa. Lo que quiere decir, que se enseña a los niños a utilizar el código alfabético para encontrar y entender el significado de las palabras. Por ejemplo, la letra “S” se enseña como “ssssssssss” y no /es/ y en este caso, aparece representado con una serpiente “(sssssssnake)”

A pesar de ello, parece no ser suficiente ya que uno de los aspectos donde los alumnos todavía siguen fallando es en la escritura, el orden de las letras, la unión de letras que

ellos relacionan “sin sentido” ya que en castellano no lo tienen, les crea serias dificultades a la hora de lograr un aprendizaje completo.

La propuesta didáctica tratara se conseguir ayudar a los alumnos desde edades tempranas en el difícil trabajo de escribir correctamente en inglés, siendo conscientes de los errores que cometen para de la misma manera corregirlos. Además, les motivará con resultados satisfactorios de los que ellos mismos serán conscientes a través de su trabajo diario. De este modo, les preparará para un futuro en el cual en inglés pueda llegar a convertirse en un vehículo totalmente necesario para formarse como buenos profesionales y enriquecerles como personas con un dominio fluido y desarrollando todas sus habilidades y capacidades.

## **1.2 OBJETIVO GENERAL**

El objetivo principal de este trabajo es que el alumno logre una correcta competencia lingüística utilizando una propuesta didáctica la cual tratará de corregir los errores ortográficos más frecuentes en Educación Primaria. Mediante este objetivo se quiere se pretende que el alumno sea protagonista de un aprendizaje significativo que le ayude y le haga consciente de éstos posibles errores y de la manera de eliminarlos.

Otro de los objetivos destacables es encontrar una relación teoría-práctica sobre lo aprendido en la Universidad. Tras cuatro años, con este trabajo busco encontrar una fundamentación aplicable a la práctica real de un aula, siendo consciente de los problemas que pueden surgir y de las necesidades individuales de cada alumno para de esta manera aplicar en cada circunstancia el apoyo necesario y pertinente.

## **1.3 OBJETIVOS ESPECÍFICOS**

- ❖ Analizar la competencia comunicativa y lingüística de un grupo de alumnos, así como observar y conocer sus errores ortográficos más frecuentes.
- ❖ Conocer los diferentes métodos que se pueden llevar a cabo en el proceso de lecto-escritura de los alumnos.
- ❖ Elaborar una propuesta de intervención con el fin de corregir y eliminar los errores ortográficos más frecuentes.

- ❖ Aplicar la propuesta de intervención de manera que los alumnos adquieran interés por la escritura y escritura en inglés.
- ❖ Extraer conclusiones mediante la investigación de los resultados obtenidos.

## **2. MARCO TEÓRICO**

### **2.1. DEFINICIÓN Y CARACTERÍSTICAS DEL INDIVIDUO BILINGÜE**

Para poder tratar el tema del bilingüismo, así como de las dificultades, ventajas y características de la educación bilingüe, debemos de disponer de una serie de ideas claras las cuales nos ayuden a tratar con claridad y certeza estos aspectos.

Como es sabido, se han realizado numerosas y diversas afirmaciones sobre qué es el bilingüismo, que van desde el dominio absoluto, alternante y simultaneo de dos lenguas, hasta cualquier grado de conocimiento de una segunda lengua que se añada al dominio espontáneo de cualquier individuo que posee su primera lengua.

Algunos autores (Siguán, 1989) definen bilingüe a la persona que, además de su primera lengua, tiene una competencia parecida en otra lengua y que es capaz de usar una u otra dependiendo de las circunstancias en la que se encuentre. Éste, trata de un bilingüismo ideal, el bilingüismo perfecto que debería llegar a adquirirse. La definición propuesta no solo afirma que el individuo bilingüe posee dos sistemas lingüísticos, sino que afirma que los posee y los usa de forma simultánea y parecida, por lo que de esta manera el bilingüismo se define como el equilibrio entre los dos sistemas. El bilingüe perfecto sería aquel perfectamente equilibrado, y por comparación a él surgen los diferentes tipos de o grados de bilingüismo.

Hace unos cuantos años, cuando surgieron los primeros estudios sobre psicolingüística y con ello el interés en los estudios experimentales sobre el comportamiento bilingüe, se propuso la categorización de dos tipos de bilingüismo, el bilingüismo compuesto y el bilingüismo coordinado. Según Osgood y Winreich en Siguán, William, (1986). *Educación y bilingüismo* estos dos tipos de bilingüismo podrían definirse así:

El bilingüe coordinado dispone de dos sistemas verbales independientes, de esta manera, cuando recibe un mensaje en la lengua 1 lo entiende en esta lengua y en esta misma lengua produce y emite su respuesta así como cuando recibe un mensaje en la

lengua 2, lo entiende en la lengua 2 y lo produce y emite en esta lengua. Aquí podríamos decir que en la actualidad está relacionado con el “Direct Method” en el cual, sólo se usa una lengua para reproducir, recibir y emitir el mensaje sin ningún tipo de traducción, en este caso en inglés. L. Sauver, (1826-1907) el autor de este método, señala que un idioma extranjero se puede enseñar sin el uso de la traducción y sin el uso también, de la lengua materna del alumno, de este modo el alumno aprende mediante la acción, siendo él el mayor protagonista y olvidándose por completo de la traducción y memorización exhaustiva. Por otro lado, el bilingüe compuesto tiene un sistema verbal predominante de manera que cuando recibe un mensaje en la lengua 1 lo entiende y contesta en esta lengua pero cuando recibe un mensaje en la lengua 2 lo traduce a la lengua 1 para entenderlo y produce la respuesta en la lengua 1 para traducirla a continuación a la lengua 2 y emitir la respuesta. En este segundo caso, estaríamos hablando del método “Grammar translation”. Este método surgió en Prusia hacia mitad del siglo XVII. Se caracteriza por ser un método deductivo, en el cual se presenta una regla, se explica, se memoriza y finalmente se practica mediante la realización de diversos ejercicios a través de la traducción de las palabras y textos sin prestar demasiada atención a las habilidades orales. Algunos autores han apoyado estas dos definiciones, pero a pesar de ello, también han recibido críticas ya que exponen que el bilingüe compuesto, no merece la definición de bilingüe, sino que en todo caso es un mero aprendiz de una segunda lengua. Por ello es importante conocer y examinar los procedimientos que los docentes usan en el aula con sus alumnos y las maneras que éstos tienen para convertirse en bilingües y adquirir el bilingüismo.

Una primera y fundamental manera de adquirir este bilingüismo y por tanto una segunda lengua, sería adquiriéndolo a la vez que la primera, es decir, durante la etapa de la infancia.

Estudios señalan que el niño que, en la época en que aprende a hablar está en contacto con dos lenguas, adquiere las dos sin esfuerzo aparente, y no solo adquiere las dos, sino que los mantiene separados y pasa rápidamente de uno a otro dependiendo de las circunstancias sin ningún esfuerzo, de esta manera poco a poco se hace consciente de sus dos sistemas y por lo tanto de su bilingüismo. El bilingüismo establecido de esta manera es enormemente amplio ya que de esta manera el niño conoce a fondo las dos lenguas, adquiere un grado de familiaridad enorme y puede pensar en cualquiera de las

dos, de hecho, algunos autores como Davis (2008) señalan que el bilingüismo solo puede adquirirse en la infancia.

Esta opinión es exagerada, ya que sí es cierto que el niño en esa etapa posee una mayor facilidad para su adquisición pero también es cierto que hay números individuos que han adquirido una segunda lengua después de la infancia y que llegan a ser perfectamente bilingües adquiriendo un bilingüismo casi idóneo.

Otra forma que podemos señalar para adquirir el bilingüismo sería el niño de familia monolingüe que al ir a la escuela se encuentra con una segunda lengua que es la lengua de enseñanza y de la sociedad en la que se encuentra. Este sería el caso, por ejemplo, de los inmigrantes que llegan a un país el cual tiene una lengua diferente a la suya materna. Este tipo de bilingüismo puede adquirirse de manera satisfactoria pero va a estar condicionado por las características familiares, de manera que la lengua materna será usada para su vida personal y diaria mientras que la segunda lengua será meramente académica o en aspectos algo más formales.

En tercer lugar, podríamos señalar la adquisición de una segunda lengua de manera espontánea después de la infancia mediante el contacto directo y continuo con la sociedad en la que se utiliza esta lengua. Este es el caso del individuo adulto que va a otro país por cuestiones laborales o académicas. En determinadas ocasiones, la competencia en la segunda lengua se adquiere de manera forzosa y muy gradualmente, pero puede ser suficiente para desenvolverse perfectamente en ella y usarla como único medio de comunicación.

Por último, se podría destacar una cuarta manera de adquirir una segunda lengua y es la adquisición en el propio país en aspectos meramente académicos. Esta es la manera predominante en el país, no utilizándola más allá de los márgenes establecidos por las escuelas. Al contrario que en la primera manera, en la cual se fomentaban las habilidades orales y el proceso comunicativo, en esta se centran únicamente a enseñar un conjunto de reglas fijas así como estructuras lingüísticas las cuales hay que memorizar para aplicarlas cuando sea necesario.

Como alumna que he sido, he podido observar como los profesores han desarrollado los métodos en la enseñanza de una segunda lengua, en este caso el inglés, los cuales estaban centrados en la mera memorización a aplicación de unas reglas las cuales no entendías su importancia, ya que simplemente te obligaban a memorizarlas para después pasar un examen. Si bien es cierto, que en estas prácticas de aula, he podido comprobar

que, esperanzadoramente, las cosas han cambiado. Los docentes hoy en día tienen mucho más presentes las habilidades orales, dotándoles de una importancia mucho mayor a la que se les daba hace unos años, empleando diferentes recursos para lograr que los alumnos adquieran un mayor desarrollo y una mayor competencia en el aprendizaje de una segunda lengua y dotándoles de medios y ayudas para que mediante el descubrimiento, la acción y la motivación logren un aprendizaje significativo.

Por lo tanto, como futuros docentes especializados en éste área, el inglés, debemos ser conscientes de las necesidades sociales que presenta éste idioma facilitando a nuestros alumnos los medios para que logren adquirir un grado de bilingüismo absoluto y sean ciudadanos los cuales se puedan comunicar sin ningún tipo de problema en la sociedad bilingüe.

## **2.2. LA EDUCACIÓN BILINGÜE**

La educación bilingüe se podría definir como un sistema educativo en el que se utilizan dos lenguas como medio de instrucción y comunicación, de las cuales, una, aunque no siempre, es la lengua materna de los alumnos. Cuando el sistema educativo utiliza solamente una de esas dos lenguas, no podríamos incluirlo en la definición anterior, ya que no cumple esta definición, ya que el sistema no sería bilingüe. A pesar de ello, los alumnos sí que se convierten en bilingües aunque el sistema escolar no lo sea formalmente. Dado que la definición se refiere a distintas lenguas, no incluye los casos en los que el sistema educativo utiliza dos variedades de una misma lengua, por ejemplo, la lengua materna y la variedad dialectal.

El sistema educativo propone que los alumnos adquieran una competencia plena y satisfactoria en las dos lenguas y que sean capaces de usar una u otra dependiendo de las circunstancias.

En España, en los últimos años se ha dotado al bilingüismo de una mayor importancia. Numerosos colegios de nuestro país están ofertando una educación bilingüe, algo que los padres de los niños tienen muy en cuenta a la hora de llevar a sus hijos a un centro o a otro, algo que ha hecho posible que llegara a nuestro país el British Council.

British Council es un instituto público relacionado con la cultura que tiene como objetivo principal difundir y dar a conocer mediante actividades educativas la lengua inglesa, así como su cultura. Fue creada en 1934, pero hasta 1940 no llegó a España,

momento en que se abrió en nuestro país la primera sede. Este instituto, es el equivalente al Instituto Cervantes de nuestro país.

British Council lleva trabajando desde 1996 con el Departamento de Educación, Política y Cultura en la implantación de un modelo de enseñanza bilingüe en España el cual estableció la impartición del 40% de horas lectivas en inglés, por lo que ya no solo estaba la asignatura inglés, sino que otras muchas que anteriormente se impartían únicamente en castellano, pasaron a impartirse en inglés con el objetivo de cumplir ese porcentaje. Este modelo fue sido inspiratorio para otros gobiernos europeos para desarrollar proyectos bilingües y un Aprendizaje integrado de contenidos en Lengua Extranjera (AICLE) en los centros de los distintos países. Está demostrado que la enseñanza bilingüe presenta numerosas ventajas frente a la no bilingüe, ya que la primera, logra una mayor integración de los jóvenes y adultos dotándoles de mayores oportunidades a nivel global, preparándoles para adquirir mayores éxitos tanto laborales como académicos. También, desde British Council se ha comprobado que la educación bilingüe supone un enorme beneficio para la confianza y comunicación del individuo. A pesar de ello, también podemos señalar algunos inconvenientes de este modelo, como podrían ser el riesgo por no adquirir completamente ninguna de las dos lenguas, o una mayor lentitud en su adquisición.

### **2.3. PRINCIPALES DIFICULTADES DE LA ESCRITURA EN INGLÉS**

Es obvio que los hispano-hablantes tienen serias dificultades a la hora de aprender inglés, aspecto que en ocasiones viene fundamentado por la gran falta de motivación o interés por aprender otra lengua distinta a la suya materna. Existen numerosos aspectos y factores que podríamos señalar influyentes en el aprendizaje de una lengua extranjera. En primer lugar podríamos señalar la motivación. Autores como Martínez Lirola (2005) señalan que es uno de los factores más importantes a la hora de adquirir una segunda lengua extranjera ya que aquellos alumnos con un alto grado de motivación aprenden de manera mucho más eficaz y obtienen muchos mejores resultados que aquellos que no presentan motivación ninguna. La importancia que el individuo dota a la lengua la cual se va a adquirir también es fundamental. Debe verse como una llave la cual nos abre el

mundo, tanto a nivel profesional como personal, ya que si obviamos este aspecto no lograremos entender un por qué a la hora de adquirirla y la veremos como un sin sentido del cual podemos prescindir, por lo que eliminaremos todo su interés. En este apartado podríamos señalar la personalidad del individuo que quiere adquirir esta segunda lengua ya que según estudios como los presentados por Fonseca Mora (2005) o Gass y Selinker (2001) afirman que los alumnos con una personalidad extrovertida tienen mayores facilidades para adquirir una segunda lengua que aquellos que son introvertidos, ya que a estos segundos, su manera de ser y actuar frente a la sociedad les hace ralentizar el proceso de adquisición de una lengua.

Otro factor que también puede influir a la hora de adquirir una segunda lengua es la edad. Como ya he citado anteriormente, algunos autores señalan que la mejor edad para adquirir esta lengua es la infancia ya que tienen mayor facilidad tanto para la pronunciación como para su aplicación y desarrollo.

En numerosas encuestas o en meras conversaciones con amigos y familiares acerca del inglés, la mayoría de ellos no tienen un buen recuerdo sobre esta asignatura ni sobre su adquisición, justificándola como “la asignatura más difícil de su vida”. En ocasiones esta definición puede resultar algo exagerada, pero a nivel de experiencia propia es algo real en nuestra sociedad. El inglés siempre ha sido por regla general una asignatura complicada, con numerosas reglas gramaticales y fonéticas, con un gran número de palabras “trampa” o esos “false friend” los cuales se pueden definir como “falsos amigos” ya que son palabras de otros idiomas que se parecen en la escritura o pronunciación a una palabra de la lengua materna del hablante, pero que tiene un significado diferente, las cuales complicaban mucho su memorización y comprensión.

Según un estudio realizado en 2007 por María Martínez Lirola para la Universidad de Alicante destaca que las principales dificultades que presentan los alumnos que quieren aprender inglés están relacionadas con el orden de palabras de escribir, (la posición de las palabras, artículos, adverbios, etc), la pronunciación de las palabras, ya que las pronuncian de la misma manera en la que se escriben, alternancia de letras, terminaciones verbales, etc aspectos que he podido también observar en mis prácticas de aula. Estas dificultades llevan con nosotros y con la lengua extranjera inglés multitud de años, por lo que deberíamos plantearnos qué se está haciendo mal y cómo se podría solucionar.

No solo desde las escuelas se debe dar al inglés la importancia que tiene, sino que este aspecto debería llevarse a aspectos sociales, de manera que desde la parte más alta de nuestra sociedad deberían dotarle al inglés de un mayor grado de protagonismo ya que en mi opinión, a día de hoy, no es por completo así. ¿Cómo vamos a decir a los niños que en inglés es un aspecto fundamental y que son totalmente capaces de adquirirlo en su totalidad sin grandes esfuerzos si ven que los que les están representando no tienen ni idea de esta lengua? ¿Cómo va a ser un aspecto motivador para ellos si en las clases de inglés únicamente se dedican a realizar ejercicios gramaticales los cuales deben memorizar para sacar por lo menos un 5 en un examen?

Desde mi opinión, y como futura docente del área de inglés me resulta desolador oír la cantidad de opiniones sobre las dificultades del inglés. Como ya he expuesto anteriormente, creo que es un aspecto fundamental motivar no solo a los alumnos, sino a la sociedad en la adquisición de esta lengua, destacando sus numerosas virtudes y funciones y obviando algo más las reglas gramaticales, aspecto fundamental pero no único en la enseñanza del idioma. Debemos tratar de evitar estar continuamente corrigiendo lo que los individuos hacen mal en inglés y destacando las buenas cualidades que presentan cada uno en los diferentes aspectos que componen esta lengua, de esta manera, se adquirirá un mayor interés en ella y se podrá erradicar la frase “El inglés es la asignatura más difícil y la que menos me gusta”.

## **2.4. LA ESCRITURA EN 2º CICLO DE EDUCACIÓN PRIMARIA**

Uno de los objetivos principales que señala el Real Decreto 126/2014, de 28 de febrero, por el que se establece el currículo básico de la Educación Primaria en relación a la lecto-escritura es “representar aspectos de la realidad vivida o imaginada de forma cada vez más personal y ajustada a los distintos contextos y situaciones, desarrollando competencias comunicativas en diferentes lenguajes y formas de expresión desarrollando también así la escritura.” Además de este objetivo, encontramos otro en relación a lo mismo el cual es, “aproximarse a la lectura y escritura en la vida cotidiana a través de textos, valorando el lenguaje escrito como medio de comunicación, representación y disfrute.” Con estos dos objetivos se pretende lograr que los alumnos

adquieran interés en la lectura y la escritura en todas las etapas de Educación Primaria y en su vida cotidiana.

Tras centrarnos en los aspectos relacionados según indican los objetivos de la ley, vamos a presentar dos conceptos fundamentales en el desarrollo de este trabajo, la lectura y la escritura.

La escritura es la acción de plantear preguntas y dar respuestas en la manera de dirigirse a alguien, expresar deseos, necesidades, dar rienda suelta a la imaginación y plasmarlo en forma de letras y palabras elaborando diversos enunciados y exponiéndolos en diferentes medios y situaciones.

Tanto leer como escribir, son dos procesos dotados de una gran fuerza para desarrollar las competencias comunicativas de los individuos. Estas dos habilidades, cabe destacar que son mucho más complejas que hablar y escuchar, ya que éstas dos surgen de manera mucho más inmediata y natural. Sin embargo, leer y escribir requieren una profundización mayor y un proceso que va a depender de la etapa en la que se encuentren los alumnos y de las circunstancias, de manera que los alumnos logren un proceso de comunicación real y desarrollar completamente la competencia comunicativa. El desarrollo de todo ello, depende de numerosos factores, no solo del niño, sino de muchos que le son externos a él, como puede ser el profesor, su ambiente familiar, sus motivaciones, el método de enseñanza, así como los conocimientos que tenga el alumno ya interiorizados. En este caso, lo más importante es que el alumno entienda el significado completo de lo que está leyendo y de la misma manera sea consciente para escribir con coherencia basándose en las reglas básicas y en la situación comunicativa en la que se encuentra.

Uno de los objetivos básicos en la enseñanza de lectura y la escritura es dotar a los alumnos de la capacidad darle a la lengua un uso eficaz. Hasta hace unos años, han estado presentes dos métodos:

En primer lugar encontramos el método analítico. Este método parte de textos complejos, está fundamentado en la percepción global, por lo que es un método deductivo y parte de lo general hacia lo particular dotando a los alumnos del significado y del sentido.

Por otro lado, también estaba presente el método sintético, éste es un método inductivo que parte de lo particular a lo general. Este método comienza con frases sencillas para continuar poco a poco con algunas más complejas acercando así la escritura y la lectura.

En este método se le da importancia a las grafías, de manera que no entiende la comprensión del mensaje y dotando a la lectura de una forma mecánica y sin sentido, por lo que podríamos decir que este método está descontextualizado.

Existen defensores de los dos métodos, tanto del método analítico como del sistemático. A pesar de sus críticas, numerosos estudios señalan que ambos métodos son igual de efectivos en cuanto a la comprensión de lo leído, la rapidez de la lectura en voz alta, la mejora de los trabajos escritos, etc. Por lo tanto, es fundamental que el profesor sea consciente de las necesidades de sus alumnos y elija el método que mejor va a ajustarse a ellos para lograr un resultado satisfactorio.

### **3. PROPUESTA DE TRABAJO**

En este apartado, se detalla la propuesta de trabajo para observar y corregir los errores ortográficos más frecuentes en la etapa de Educación Primaria en el área de lengua extranjera: inglés. Esta propuesta se caracteriza por un análisis a los alumnos de 3º de Educación Primaria para evaluar cuáles son estos errores, por qué pueden producirse y cómo corregirse. Para ello, debemos señalar diferentes aspectos a tener en cuenta:

- Descripción del aula donde se va a realizar las sesiones, así como las características de los alumnos.
- Objetivos que se pretenden conseguir así como los contenidos y la metodología utilizada.
- Temporalización y recursos utilizados en el desarrollo de la propuesta de trabajo.

#### **3.1. DESCRIPCIÓN DEL GRUPO Y ORGANIZACIÓN DEL ESPACIO**

Esta propuesta se realiza al grupo de alumnos de 3º de Primaria del Colegio Compañía de María en la ciudad de Tudela, Navarra. El hecho de realizar esta propuesta en este

centro es que éste ha sido el lugar donde he realizado las prácticas correspondientes al Grado de Educación Primaria durante dos años, Practicum I y II.

La clase en la cual se ha realizado, es un grupo con un buen nivel de inglés en el que algunos alumnos destacan notablemente respecto a otros y sí es cierto que hay algunos que presentan dificultades más notorias. Como ya he dicho anteriormente, es una clase con un nivel alto y un dominio considerable del inglés ya que están trabajando de manera disciplinada ya que en el mes de Mayo el Gobierno de Navarra va a realizarles una prueba para conocer su nivel por lo que están realizando un gran esfuerzo intentando lograr un ritmo de aprendizaje rápido y eficaz.

Los alumnos están sentados en grupos de tres y cuatro personas, de manera heterogénea, de este modo los alumnos con mayores dificultades pueden ser ayudados por aquellos que tienen un mayor dominio. Si es cierto, que también he observado que a la hora de realizar ejercicios como *listenings* o *readings* el hecho de estar en grupo no les beneficia ya que no lo hacen ellos solos sino que se fijan en lo que el compañero ha contestado y eso en ocasiones puede llegar a estancarles.

En la parte frontal de la clase, hay dos pizarras, una de ellas digitales, las cuales son de gran utilidad a la hora de impartir las explicaciones y realizar diferentes actividades. También cabe destacar, que se encuentran repartidos diferentes posters de los temas tratados, por ejemplo las pautas para describir a una persona o animal, sobre el presente continuo o también el presente simple o cómo deben estructurarse las redacciones, párrafos y márgenes de manera que si lo necesitaran puedan de un vistazo puedan verlo rápidamente.

### **3.2. METODOLOGÍA**

Uno de los aspectos más importantes en el proceso de aprendizaje de todo individuo no consiste solo en qué aprender, sino en cómo ser capaces de transmitir y asimilar ese conocimiento. Existen multitud de metodologías aplicables, cada uno, vamos adquiriendo una propia a lo largo de años de experiencia y en muchas ocasiones éstas se adaptan a los nuevos cambios que surgen en la sociedad. Por eso, esta propuesta de intervención es una combinación entre la observación y la participación activa de los alumnos.

En todo momento, los alumnos son los protagonistas de la propuesta, pero en ocasiones tendrán un papel más pasivo. La metodología estará adaptada a las características de cada alumno y a las diferentes necesidades que puedan surgirles, de manera que obtendrán tanto la atención individualizada como a nivel colectivo.

En este caso, la metodología para propuesta de trabajo sobre los errores ortográficos más frecuentes en inglés está compuesta por:

- Clases magistrales, dominadas por explicaciones y aclaraciones.
- Observaciones periódicas en las distintas redacciones tanto las que se realizan en la propia aula como las que se hacen en casa.

### **3.3. OBJETIVOS**

Uno de los objetivos principales que se pretende conseguir es que los niños tengan un contacto con la lengua inglesa, en este caso escrita, de manera que sean capaces de comunicarse de la manera correcta y con total fluidez en la lengua extranjera.

En cuanto a los objetivos específicos aplicables a la propuesta de trabajo con los alumnos de 3º de Educación Primaria se pretende lograr que identifiquen los sonidos y las palabras para que sean capaces de reproducirlas en el papel de manera escrita y de manera adecuada. También, otro de los objetivos específicos es que los alumnos sean conscientes de los errores que cometen y sean capaces por ellos mismos de identificarlos y corregirlos.

### **3.4. CONTENIDOS**

En cuanto a los contenidos seleccionados en el área de lengua extranjera inglés por el que se establecen las enseñanzas mínimas de la Educación Primaria por el Real Decreto 1513/2006 del 7 de diciembre, señalamos:

- Bloque 1. Escuchar, hablar y conversar

- Escucha y comprensión de mensajes orales de progresiva complejidad, como instrucciones o explicaciones, interacciones orales dirigidas o grabaciones en soporte audiovisual e informático para extraer información global y alguna específica.
  - Valoración de la lengua extranjera como instrumento para comunicarse
- Bloque 2. Leer y escribir
    - Lectura y escritura de textos propios de situaciones cotidianas próximas a la experiencia como invitaciones, felicitaciones, notas, avisos, folletos...
    - Composición a partir de modelos, de diferentes textos sencillos, utilizando expresiones y frases muy conocidas oralmente, para transmitir información, o con diversas intenciones comunicativas.
    - Utilización de las tecnologías de la información y la comunicación para leer, escribir y transmitir información.
    - Interés por el cuidado y la presentación de los textos escritos.
  - Bloque 3. Conocimiento de la lengua
 

Conocimientos lingüísticos

    - Reconocimiento y uso de léxico, formas y estructuras básicas propias de la lengua extranjera, previamente utilizadas.
    - Asociación de grafía, pronunciación y significado a partir de modelos escritos, expresiones orales conocidas y establecimiento de relaciones analíticas grafía-sonido.

- Iniciación al conocimiento y uso de las estrategias básicas de la producción de textos (elección del destinatario, propósito, planificación, redacción del borrador, revisión del texto y versión final) a partir de modelos muy estructurados.

- Interés por utilizar la lengua extranjera de forma correcta en situaciones variadas.

### **3.5. RECURSOS**

Los recursos juegan un papel importantísimo en el de enseñanza aprendizaje de los alumnos. Además, son herramientas fundamentales para los docentes ya que gracias a ellos y a su uso adecuado en cada situación se logra captar la atención de los alumnos logrando de esta manera que estén motivados en el proceso de adquisición de nuevos contenidos.

Dicho esto, los recursos que podemos destacar son:

- Uso de *flashcards*, son unas tarjetas en las que aparecen diferentes palabras representadas con una imagen. La profesora las va pasando en el ordenador y se proyectan en la pizarra digital. De esta manera la profesora las va leyendo y los alumnos en ocasiones solo tienen que escucharlas, otra vez, deben repetir las de manera que sirvan para memorizar el vocabulario.
- *Jolly phonics*
- Posters en los que aparecen diferentes árboles con diversos sonidos
- *Tricky words* (Las *tricky words* son palabras “trampa” es decir, son aquellas que se pronuncian de una manera pero que se escriben de otra y que puede llegar a causarles dificultad). Están divididas en 6 colores: azul, amarillo, verde, rosa, rojo, marrón. Conforme vamos avanzando, las palabras de cada color van aumentando en dificultad por lo que es recomendable comenzar con el color azul y terminar con el marrón para que podamos ver un desarrollo gradual.
- Fotocopias diversas sobre redacciones

- Pizarra digital
- Material escolar (bolígrafo, cuaderno, lápiz...)

### **3.6. TEMPORALIZACIÓN**

En cuanto a la temporalización de la propuesta se ha visto afectada por la prueba de diagnóstico de los alumnos en el mes de mayo, ya que debían ir muy rápido para explicar todos los contenidos y no ha sido posible mi total participación y realización en la propuesta. Cuando decidí elaborar mi trabajo fin de grado, pensé que la temporalización más adecuada iba a ser un mes, de modo que así podría observar los progresos o dificultades de los alumnos. Cuando llegué al aula y le conté a la tutora mi tema, me propuso aplicarla en el aula para que pudiera obtener unos resultados reales, pero la temporalización distaba de la deseada. Por ello, me replanteé la temporalización y he desarrollado ésta para aplicarla en un plazo de seis días no consecutivos. De manera que así podré observar también la capacidad de retención y memoria ya que al no ser cinco días seguidos puede que les resulte algo más dificultoso.

También quiero destacar que de cada sesión no podía emplear los 50 minutos enteros, sino que solo utilizaba 15 minutos aproximadamente de ellas.

### **3.7. PLANIFICACIÓN Y DESARROLLO DE LAS SESIONES.**

Las sesiones siguen un orden lógico. He decidido establecer un orden que va desde una primera sesión más sencilla, hasta otras algo más complicadas. Al tratarse de una intervención fuera de las meras prácticas de aula, no quería interrumpir el curso que mi tutora llevaba en relación al trabajo en las habilidades lingüísticas, en este caso a la lectura y escritura, por lo que al realizar mis sesiones, decidí basarme en su planificación.

Al consultar con los demás profesores mi propuesta, me dijeron que ellos trabajaban diariamente en esto, por lo que me dieron unas pautas de cómo podría estructurar las diferentes palabras que iba a tratar, ya que previamente había observado en qué palabras cometían mas errores, por lo que decidí introducirlas en relación a cómo lo hacían ellos en sus clases.

A continuación se exponen las sesiones desarrolladas en la propuesta de intervención:

- **Sesión nº 1:**

En esta primera sesión de trabajo decidí realizar tres actividades que sirvieran como toma de contacto.

Actividad 1: En primer lugar puse un Power Point con el primer color de las “*tricky words*”. Quiero destacar que las “*tricky words*” están diferenciadas en 6 colores, de ahí mi decisión de desarrollarla en seis días. En esta primera sesión, las palabras a repasar son las de color azul, entre las cuales se incluyen: *all, was, I, to, do, are, the, he, me, we, she, be*. Yo iba pasando una diapositiva tras otra y las leía en voz alta, de manera que ellos tenían que repetir lo que yo decía.

En un primer momento y cuando me decidí para planificarla, pensé que iba a ser demasiado sencillo para ellos, ya que estas mismas palabras las habían estado trabajando años atrás, pero no les resultaba tan fácil como en un primer momento imaginé.

Actividad 2: Una vez terminamos de repasar todas las palabras, les repartí una hoja para realizar un dictado. Las palabras que les dicté fueron las siguientes: *to, she, me, was, do, we*.

Actividad 3: Al finalizar la sesión les puse en la pizarra digital la canción de los “*jolly phonics*”

El principal objetivo de esta sesión es que los niños fueran capaces de recordar y diferenciar el sonido de una palabra y el modo en el que se escribe viéndola anteriormente en una imagen y observar así también su capacidad memorística.

Con esta primera actividad observe las dificultades en palabras las cuales tienen el fonema |w| o una “h” intercalada que para ellos, al igual que en español, pasa a ser totalmente muda e inexistente por lo que a la hora de escribir, la “h” no la escriben y el fonema |w| es confundido con la letra “gua”. Además de ello la palabra “to” es en un alto número de casos escrita como “chu” debido a la manera en que se pronuncia.

- **Sesión n° 2:**

En la segunda sesión, comenzamos con el segundo color correspondiente a las “tricky words” el cual era el amarillo. En este color las palabras eran las siguientes: *there, they, here, said, some, come, you, your my, go, no, so.*

Actividad 1: Como en la primera sesión y en las que se van a desarrollar posteriormente, comenzaremos con un pase de diapositivas en el cual ellos deberán repetir la palabra.

Actividad 2: A continuación les pedí que sacaran la hoja en la cual habían realizado el dictado de la primera sesión y les dicté algunas frases entre las que se incluían palabras vistas en la primera sesión y en esta segunda, además de alguno de los sonidos del método “*Jolly phonics*”

**DICTATION:**

*She was with me*

*The snake is there*

*I do my homework*

*There are two boys here*

*It is raining, take your umbrella*

En esta sesión se pretendía que los alumnos logaran escribir correctamente las palabras recordando las anteriormente estudiadas.

Tras finalizar el dictado, observe que un gran número de alumnos continuaba confundiendo el fonema |th| con |d| y la terminación “-ome” con “am” ya que la dificultad es que su fonema no corresponde con su grafía, y es aquí donde surgen los problemas.

- **Sesión nº 3:**

Tras el Power Point del color correspondiente, en este caso el color verde el cual estaba compuesto por las palabras: *where, were, which, more, before, why, who, many, any, other, because.*

Actividad 1: Para esta sesión, prepare un texto el cual yo leía los alumnos en voz alta y ellos tenían que escribir las frases en el cuaderno.

El texto era el siguiente:

*I was here with my mum and your sister. There were some apples there. Also, we were eating some fruit but we had to go home because it was raining.*

Actividad 2: Al finalizar, volví a ponerles la canción de “*jolly phonics*”

En esta sesión surgieron también algunos problemas. Vuelvo a observar errores cuando se trata de escribir “wh” ya que a la hora de escribirlo, aparece como “g”. También las palabras “because” y “before” aparecen escritas como “bicos” y “bifor” debido a las diferencias entre sus fonemas y la grafía.

- **Sesión nº 4:**

En la sesión número cuatro era el turno del color rosa. En este color rosa las palabras a repasar son: *put, their, should, saw, right, made, would could, goes, does, four, two.*

Actividad 1: En esta sesión, los alumnos debían escribir 3 frases coherentes con estas “*tricky words*” y con los que ya habían estudiado en las sesiones anteriores incluyendo palabras que aparecen en la canción del método “*jolly phonics*”. Con esta sesión también se pretendía fomentar el aprendizaje y desarrollo autónomo de los alumnos siendo ellos quienes construyen su aprendizaje de manera significativa.

En este caso, la terminación “-ld” también les resulta dificultosa por lo que pude observar, sin olvidarnos de los sonidos “tw” confundido con “ch” y las “h” mudas e inexistentes.

- **Sesión n° 5:**

En esta sesión es el turno del color rojo. Este color está compuesto por las palabras: *when, what down, like, live, have, give, little, by, old, only, one.*

Actividad 1: Para esta sesión decidí elegir pequeños trozos de canciones en inglés que les gustan a ellos para que escucharan unos fragmentos y rodearan en la hoja todos los “Tricky words” que ellos consideraban que aparecían. Repetimos el fragmento de cada canción dos veces de manera que a la vez que lo escuchaban pudieran verlo y relacionarlo, siendo así éste el objetivo principal.

Seleccioné tres fragmentos de canciones entre los que se encontraban:

### **Geronimo- Sheppard**

Can you feel it?  
Now it's coming back we can steal it  
If we bridge this gap  
I can see you  
Through the curtains of the waterfall

When I lost it  
Yeah you held my hand  
But I tossed it  
Didn't understand  
You were waiting  
As I dove into the waterfall

### **Pharrell Williams-Happy**

Here come bad news talking this and that, yeah,  
Well, give me all you got, and don't hold it back, yeah,  
Well, I should probably warn you I'll be just fine, yeah,  
No offense to you, don't waste your time  
Here's why...

### What makes you beautiful-One Direction

But you when smile at the ground it aint hard to tell

You don't know you are beautiful

If only you saw what I can see

You'll understand why I want you so desperately

Right now I'm looking at you and I can't believe

You don't know

You don't know you are beautiful

Oh oh

But that's what makes you beautiful

- **Sesión nº 6:**

Esta era la última sesión a desarrollar en mi propuesta de trabajo. Era el turno del último color de las “tricky words”, en este caso los de color marrón, los cuales presentaban la mayor dificultad. Aquí encontramos las siguientes palabras: *father, mother, also, always, love, cover, eight, of, after, every, upon, once*.

En esta última sesión quise quitarle importancia a las palabras en particular de este último apartado y dársela a todas las que hemos visto a lo largo de estas sesiones.

Actividad 1: Aprovechando que en inglés estaban trabajando las tareas diarias (daily routines) les propuse que hicieran una breve redacción en las cual incluirían qué hacen en su día a día utilizando las “tricky words” vistas.

En esta última sesión, los alumnos me preguntaron por qué no había hecho las correcciones al finalizar cada sesión, por lo que en ésta se lo expliqué.

Decidí hacerlo a posteriori y decirles cuáles habían sido los errores más frecuentes y hacerles ver la necesidad y la importancia de escribir correctamente debido a que no quería que estuvieran influenciados por ella y que a la hora de escribir una frase vieran que una palabra la habían escrito mal, yo se la había corregido y ellos la escribieran bien por mi corrección, no porque se hubiesen dado cuenta de su error y sean conscientes de como subsanarlo, de ahí mi decisión.

### **3.8. RESULTADO DE LA PUESTA EN PRÁCTICA**

En general, creo que las sesiones se han desarrollado de manera satisfactoria. Sí es cierto que alguno de los alumnos no presentó ningún error, aspecto que fue muy sorprendente para mí. Por otro lado, algunos alumnos presentaban errores, muchas veces surgidos por pequeños despistes o poca constancia a la hora de estudiar estas palabras.

En todas las sesiones hice especial mención a la importancia de una correcta escritura para lograr un proceso de comunicación adecuado y completo.

En general, las actividades gustaron a los alumnos ya que no eran meros dictados diarios, los cuales sí les resultan más aburridos. Intenté buscar actividades donde puedan ver que aparecen estas palabras en situaciones reales como pueden ser canciones y su importancia para lograr entender la letra y disfrutar de ella, algo que les resultó motivador.

También cabe destacar que muchos de los errores son por la falta de capacidad memorística, ya que al desarrollarse las sesiones de manera alterna no se acordaban de las palabras estudiadas y repasadas anteriormente.

A pesar de todo ello, con esta propuesta de trabajo he observado una mejora muy positiva en la manera de escribir las “tricky words” ya que en las primeras sesiones el número de errores era mayor que en las últimas. Si bien es cierto que únicamente con seis sesiones no se pueden llegar a subsanar definitivamente estos errores, ya que esta subsanación consta de un proceso más largo y gradual, pero estoy segura que si se dedican únicamente diez minutos diarios de cada sesión a hacer un repaso de las palabras que más complicaciones les ocasionan los errores en la escritura de estas palabras serán ínfimos.

Por último quiero destacar el enorme respeto y participación de los alumnos en todas y cada una de las sesiones, creando un ambiente propicio para el aprendizaje y la asimilación de conocimientos, participando de manera activa y positiva en todas mis propuestas.

## 4. CONCLUSIONES Y REFLEXIONES

En este proyecto hemos investigado y analizado los errores más frecuentes que presentan los alumnos de Educación Primaria en el área de inglés ayudándonos de las “*tricky words*” y del método “*Jolly phonics*”. Hemos podido realizar esta propuesta en un aula real, con alumnos reales, de manera que hemos podido observar y medir su grado de desarrollo y la manera de desarrollar su aprendizaje así como su consciencia para darse cuenta de los errores que estaban cometiendo y subsanarlos de manera eficiente. Es cierto que con tan solo seis sesiones los alumnos no pueden eliminar definitivamente estos errores y escribir de manera perfecta, ya que todos en determinadas ocasiones podemos equivocarnos, pero si cabe decir que si se dedicara en clase más tiempo a este asunto se vería una notable disminución de estos errores y de otros que atañan la escritura de los estudiantes. Como docentes, debemos poner especial énfasis en fomentar las capacidades de nuestros alumnos para hacerles conscientes de la importancia de conocer los aspectos gramaticales, fonéticos y sintácticos propios de una segunda lengua extranjera, en este caso el inglés para poder comunicarse de manera adecuada.

Debemos enseñar inglés concienciando de su importancia, no solo para aprobar la asignatura y pasar de curso sino como una herramienta, una llave que les va a abrir numerosas puertas en su vida profesional y personal. Debemos hacerles conscientes de la necesidad de la comunicación humana para desarrollar el mundo en el que ellos van a ser los principales protagonistas.

Deseo que este proyecto sirva para constatar la efectividad del repaso diario de aquellas palabras en las que los alumnos puedan tener mayores dificultades en las aulas de Educación Primaria para que los docentes sean también conscientes de la gran importancia de una correcta escritura siendo capaces de identificar las necesidades de sus alumnos y reflexionando y actuando de manera consecuente para mejorar el proceso de enseñanza en nuestro país, acercando la lengua extranjera como elemento fundamental del futuro para dotar a las próximas generaciones del mayor conocimiento posible y haciéndoles ciudadanos competentes y con un amplio sentido crítico que les sirva para decidir sobre su vida futura.

## 5. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Aprendemás.com “Objetivo: vencer la ‘gran’ asignatura pendiente”

Blas Arroyo, Jose Luis (2002), *Estudios sobre lengua y sociedad* Barcelona, Universidad Jaume I.

DECRETO FORAL 60/2014, de 16 de julio, por el que se establece el currículo de las enseñanzas de Educación primaria en la Comunidad Foral de Navarra.

“Jolly Phonic’s Songs” <http://www.youtube.com/watch?v=Djz82FBYiug>

Ley Orgánica 8/2013, de 9 de diciembre, para la mejora de la calidad educativa.

Lorenzo, Francisco. Trujillo, Fernando. Vez, José Manuel (2011). *Educación bilingüe: integración de contenidos y segundas lenguas*. Madrid: Síntesis.

Marina, Jose Antonio y De la Válgoma María, (2007). *La magia de escribir*, Barcelona, Plaza Janés.

Orden ECD/65/2015, de 21 de enero, por la que se describen las relaciones entre las competencias, los contenidos y los criterios de evaluación de la educación primaria, la educación secundaria obligatoria y el bachillerato.

ORDEN FORAL 51/2014, de 2 de junio, del Consejero de Educación, por la que se regulan la implantación y el horario de las enseñanzas correspondientes a la Educación Primaria en los centros educativos situados en el ámbito territorial de la Comunidad Foral de Navarra.

ORDEN FORAL 73/2014, de 22 de agosto, del Consejero de Educación, por la que se regula el procedimiento de autorización para impartir el área de Segunda Lengua Extranjera a partir de cuarto curso de Educación Primaria en los centros educativos situados en el ámbito territorial de la Comunidad Foral de Navarra.

Página web Wikipedia sobre definición y aspectos de British Council:

[https://es.wikipedia.org/wiki/Consejo\\_Brit%C3%A1nico](https://es.wikipedia.org/wiki/Consejo_Brit%C3%A1nico)

Página web British Council <http://www.britishcouncil.es/>

Página web sobre recurso “Jolly Phonics” <http://jollylearning.co.uk/overview-about-jolly-phonics/>

Página web <http://www.teachingyourchild.org.uk/tricky-words.htm>

Real Decreto 126/2014, de 28 de febrero, por el que se establece el currículo básico de la Educación Primaria.

Siguán, Miguel y F. Mackey William, (1986). *Educación y bilingüismo*, Madrid, Santillana S.A.

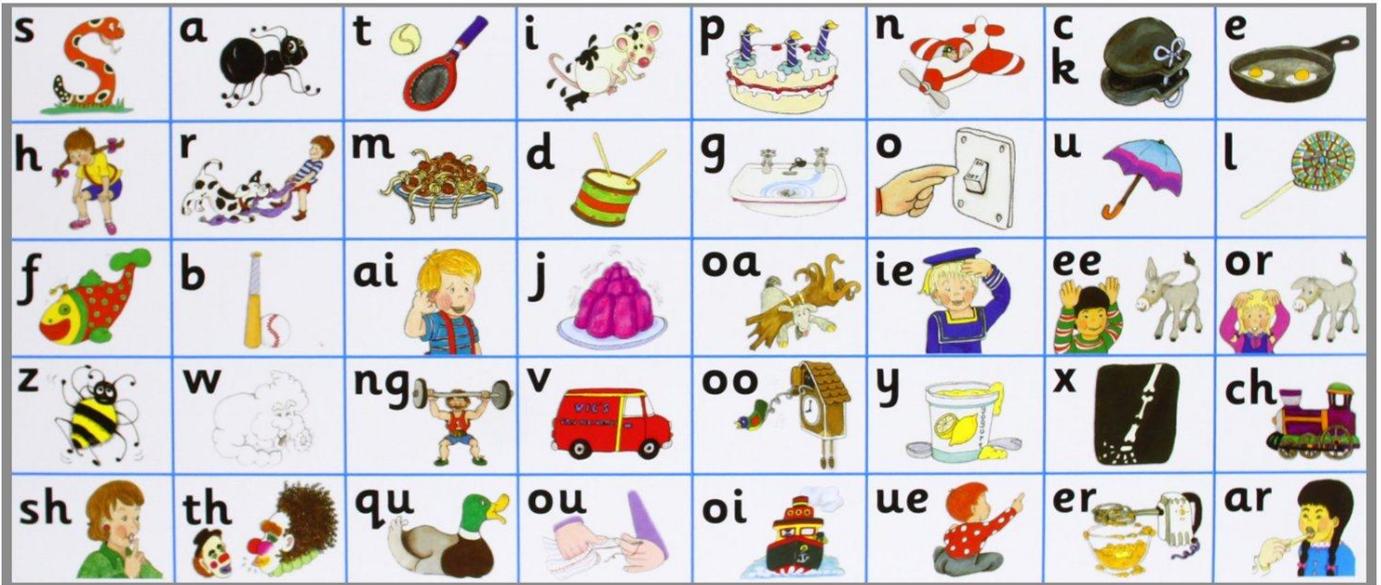
## 6. ANEXOS

### 1. Imágenes del método “Jolly ohonics” y de las “Tricky words”



Tricky Words for Leaflet 3:

the	to	I	no	go	into
he	she	me	we	be	was
you	they	all	are	my	her
said	have	like	so	do	some
come	were	there	little	one	when
out	what	why	their	people	Mr
Mrs	called	asked	could	would	looked
oh	where	who	water	again	thought
through	work	mouse	house	laughed	because
different	any	eyes	friends	once	please



2. Ejemplos sobre el desarrollo de las sesiones referidos a tres sujetos

⑥ I wake up at 8 am. I have breakfast and I go to the school with my friends. I have lunch with my family and I come to the school. In the afternoon I play football and I study. At 9 pm I have lunch, I watch the television and I go to sleep.

6. I wake up in the morning at 8 am. I have breakfast with my family and I brush my teeth and I go to the school. Then I go home to have lunch and I go to the school again. In the afternoon I usually play tennis and I go home to take a bath and to have dinner. At 10 p.m I go to the bed and I read some books.

6. I wake up in the morning. I have breakfast and I go to the school. After I have lunch and I do my homework and in the evening I play tennis with my sister Ana. I have a bath in the night and I go to my bed.

Nombre: [REDACTED]

1. Dictation:

to, she, me, was, do, we

2. Dictation:

she was with me

The snake is there

I do my homework

There are two boys here

It is raining take your umbrella

3.

I was here with my mum and your sister.

There were some apples there. Also we were

eating some fruit but we had to go home

because it was raining.

4.

I don't like snakes because they are dangerous

I love jam for breakfast

~~My pet used breakfast.~~

I play tennis in the afternoon.

nombre: [redacted]

- ① to si, mi, was, do, qui
- ② Su was with me  
The snake is der  
I do my homework  
There are two boys here  
It is raining, take your umbrella.
- ③ It was here with my mum and your sister. There were eating ~~at~~ some apples there. Also we were eating some fruit but we had to go home because it was raining.
- ④ The snake is very big  
Use the bat for the ball  
I love eggs

Umbrella:

1. Dictation

to, she, me, was, do, we

2. Dictation

She was with my

The snake is there

I do my homework

There are two boys here.

It is raining, take your umbrella

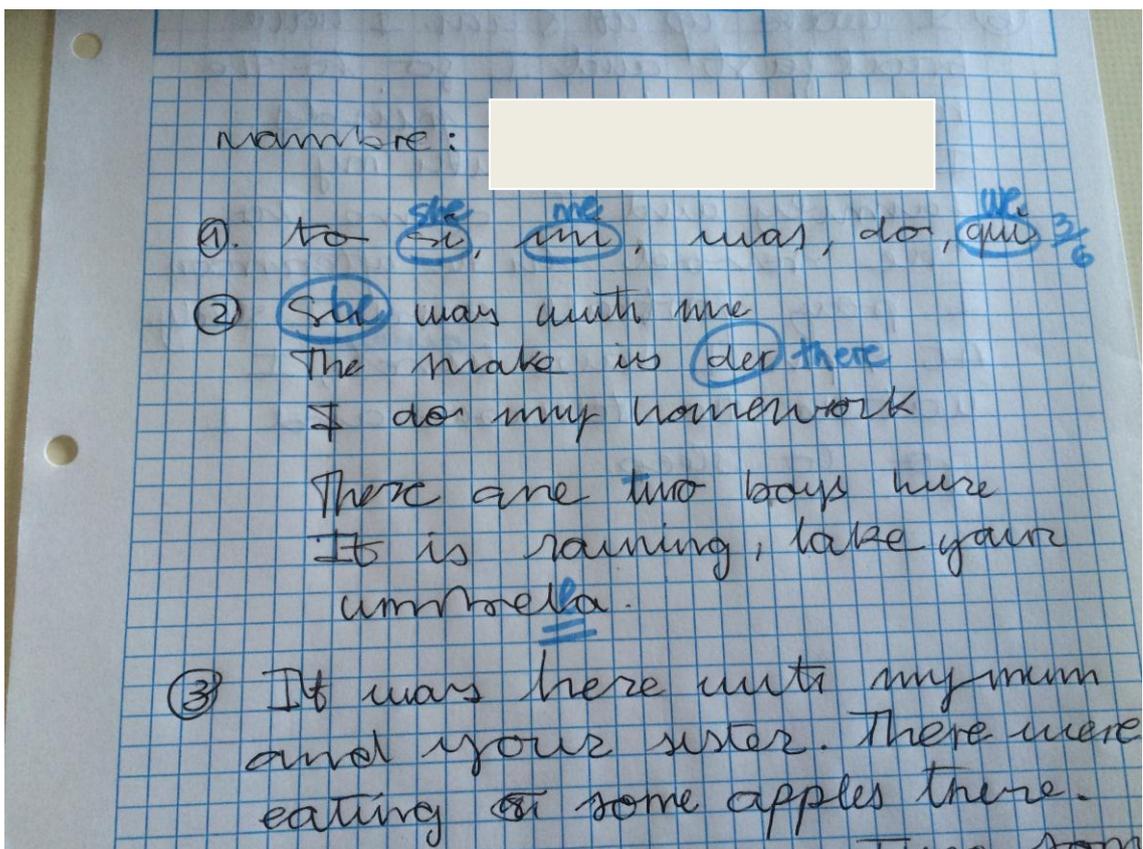
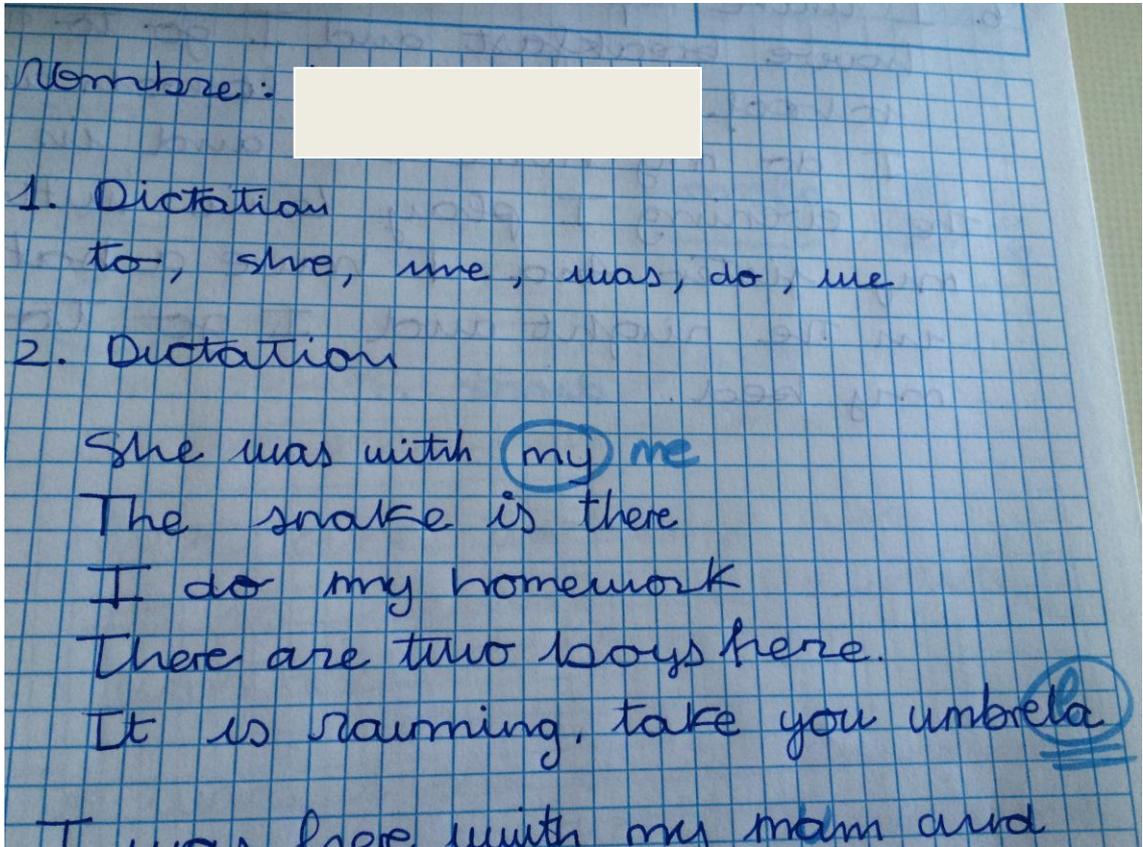
3. I was here with my mam and your sister. There were some apples there. We were eating some fruit but we had to go home because it was raining.

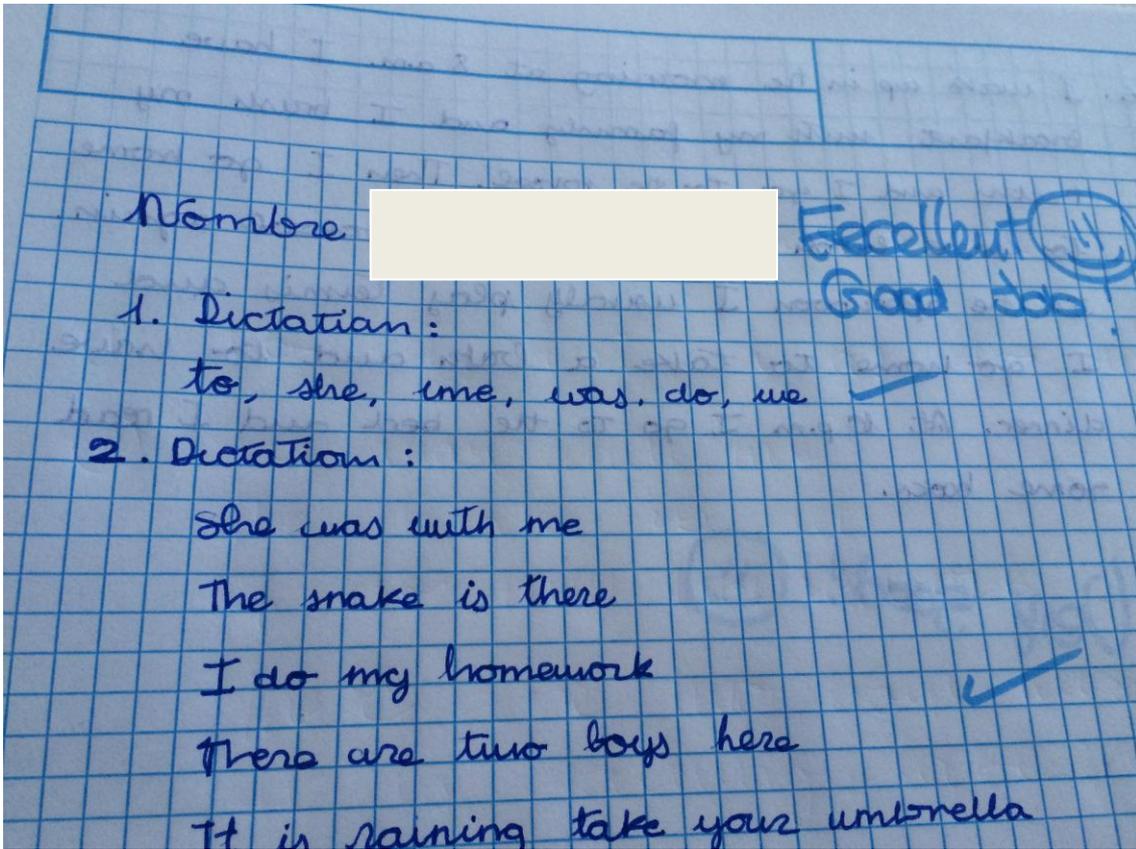
4. I like yogurt

The snake is green and brown

Put your shoes.

2. Correcciones sobre las hojas efectuadas por los tres sujetos a modo de ejemplo:





[redacted]

Be careful ⚠️  
You have to study!

Geronimo-Sheppard

Can you feel it?  
Now it's coming back we can steal it  
If we bridge this gap  
I can see you  
Through the curtains of the waterfall

When I lost it  
Yeah you held my hand  
But I tossed it  
Didn't understand  
You were waiting  
As I dove into the waterfall

Pharrell Williams-Happy

Here come bad news talking this and that, yeah,  
Well, give me all you got, and don't hold it back, yeah,  
Well, I should probably warn you I'll be just fine, yeah,  
No offense to you, don't waste your time  
Here's why...

What makes you beautiful-One Direction

But you when smile at the ground it aint hard to tell  
You don't know you are beautiful  
If only you saw what I can see  
You'll understand why I want you so desperately  
Right now I'm looking at you and I can't believe  
You don't know  
You don't know you are beautiful  
Oh oh  
But that's what makes you beautiful



Very good 😊

Geronimo-Sheppard

Can you feel it?  
Now it's coming back we can steal it  
If we bridge this gap  
I can see you  
Through the curtains of the waterfall

When I lost it  
Yeah you held my hand  
But I tossed it  
Didn't understand  
You were waiting  
As I dove into the waterfall

Pharrell Williams-Happy

Here come bad news talking this and that, yeah,  
Well, give me all you got, and don't hold it back, yeah,  
Well, I should probably warn you I'll be just fine, yeah,  
No offense to you, don't waste your time  
Here's why..

What makes you beautiful-One Direction

But you when smile at the ground it aint hard to tell  
You don't know you are beautiful  
If only you saw what I can see  
You'll understand why I want you so desperately  
Right now I'm looking at you and I can't believe  
You don't know  
You don't know you are beautiful  
Oh oh  
But that's what makes you beautiful

Be careful 😐  
Study!!!

Sheppard

Can you feel it?  
Now it's coming back we can steal it  
If we bridge this gap  
I can see you  
Through the curtains of the waterfall

When I lost it  
Yeah you held my hand  
But I tossed it  
Didn't understand  
You were waiting  
As I dove into the waterfall

Pharrell Williams-Happy

Here come bad news talking this and that, yeah,  
Well, give me all you got, and don't hold it back, yeah,  
Well, I should probably warn you I'll be just fine, yeah,  
No offense to you, don't waste your time  
Here's why..

What makes you beautiful-One Direction

But you when smile at the ground it aint hard to tell  
You don't know you are beautiful  
If only you saw what I can see  
You'll understand why I want you so desperately  
Right now I'm looking at you and I can't believe  
You don't know  
You don't know you are beautiful  
Oh oh  
But that's what makes you beautiful